

# AGENDA

## APRIL BIS JUNI 2011

### «BILD–SPRACHE / KLANG–FARBEN»

#### APRIL

**MI / 27. APRIL**

«Schmetterling, wohin fliegst Du?» 14.30 – 17.00h  
 Kreativer Workshop mit Beatrix Vuille Textilgestalterin und Kunsttherapeutin  
 Für Frauen und Kinder

#### MAI

**MO / 16. MAI**

«Tauschrausch» – Kleidertausch für Frauen ab 19.00h  
 Frauen bringen ihre gut erhaltenen Kleider/Accessoires und nehmen mit, was ihnen gefällt.

**MI / 18. MAI**

Die arabische Welt im Umbruch – Revolution oder Wunschdenken? 19.30h  
 Wie sind die Entwicklungen einzuschätzen, und wie geht es weiter?  
 Anna Trechsel, Islamwissenschaftlerin und Journalistin,  
 bereist den Nahen Osten seit vielen Jahren regelmässig und legt ihre Sicht der Dinge dar.

**MI / 25. MAI**

«Im Taxi» – Unterwegs in Kairo 19.30h  
 Lesung mit dem ägyptischen Autor Chalid al-Chamissi – Lesereise in der Schweiz  
 «Im Taxi» beschreibt mit 58 fiktiven Gesprächen mit TaxifahrerInnen in Kairo  
 ein grosses Panorama der ägyptischen Gesellschaft.  
 Bücherstand

**SA / 28. MAI**

Balkanischer Musik- und Tanz-Abend ab 18.00h  
 Mazedonische Musikgruppe Maren und Nehrun Aliev  
 Konzert mit Musik aus dem gesamten Balkan 18.00h  
 Kulinarische Spezialitäten aus dem Balkan 19.30h  
 Tanz – Ramiz Cizmollu und Ursula Beutler laden zum Tanz 20.30h

#### JUNI

**MI / 08. JUNI**

Anlass zum Kindertag – Spielen und Märchenerzählungen 15.00 – 17.00h

**MI / 08. JUNI**

«Schwarze Schwestern» – «Fata Morgana» (flämischer Originaltext) 19.30h  
 Lesung in Zusammenarbeit mit artlink von Chika Unigwe  
 Die 1974 geborene, in Belgien lebende und mehrfach ausgezeichnete nigerianisch-flämische Autorin  
 präsentiert ihr zweites, mehrfach übersetztes Werk.  
 Moderation und Übersetzung: Chudi Bürgi und Claudine Frey

**SA / 18. JUNI**

Flüchtlingstag im Zentrum5 18.00h  
 Flüchtlingsgeschichten und Gespräche, günstiges Essen, musikalische Begleitung

**DO / 30. JUNI**

Sommerapéro mit Auftritt der «Interkulturellen Singgruppe Zentrum5» 17.00h

*Alle aufgeführten Veranstaltungen sind gratis.*

#### INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK

Ausleihe von Büchern, CD's und DVD's DI – FR 14.00 – 17.00h

#### BERATUNGSANGEBOTE & BEGLEITUNG

<b>DI</b>	«Schreibstube» – Verena Laubscher	schreibstubez5@bluewin.ch	10.00 – 12.00h
<b>MO &amp; Do</b>	FASA – Beratung für Asylsuchende mit NEE oder Ablehnung beatrice.panaro@kathbern.ch	031 381 20 68	09.00 – 11.00h oder nach Vereinbarung

#### KURSANGEBOTE

<b>MO bis FR</b>	Sprach- und Integrationskurse für anerkannte Flüchtlinge HEKS Deutsch Intensiv, HIP (HEKS Integrationsprogramme)	031 385 18 42	
<b>KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:</b>			
<b>MO</b>	Albanischkurs (jede zweite Woche)	032 365 17 79	09.00 – 11.00h
<b>MO / FR</b>	Taekwon-do Kampfkunst und Selbstverteidigung für Jugendliche und Erwachsene	079 268 02 48 / 076 540 01 77 pablo77tkd@gmail.com	MO 19.00 – 20.30h FR 18.00 – 19.00h
<b>DI</b>	Spanischkurs	078 893 35 75	16.30 – 21.00h
<b>MI</b>	«Mittwoch-Treff» – Deutschkurs für Frauen	031 333 26 20	leicht Fortgeschrittene Anfängerinnen 14.15 – 15.30h 16.00 – 17.15h
<b>DO</b>	Berndeutsch-Kurs	031 301 36 51	12.15 – 13.15h
<b>DO</b>	Balkanischer Volkstanz (Albanisch) mit Ramiz Cizmollu	079 583 47 78	
<b>DO</b>	Interkulturelle Singgruppe (Daten: 12.+26.5./9.+23.6.)	evamaria.zimmer@bluewin.ch	18.15 – 19.30h
<b>MI</b>	Zumba – Latin-World-Tanz, Spass und Fitness	076 502 33 43 (Elena Boos-Navarette)	19.15 – 20.15h

#### Muttersprachunterricht HSK

<b>MI</b>	Tamilischer Muttersprachunterricht	062 929 00 38	14.00 – 17.00h
<b>SA</b>	Arabischer Muttersprachunterricht Urdu Muttersprachunterricht	078 717 34 55 031 852 15 08	10.30 – 12.30h 12.30 – 14.00h
<b>DO &amp; FR</b>	Raumvermietung		14.00 – 17.00h

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite: [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)  
 Anmeldung Newsletter: [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

**Betriebsferien:**

**SA 9. Juli bis SO 14. August**



## Zentrum5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

### KONTAKT:

Zentrum5  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch  
PC-Konto: 30-37591-1

### ÖFFNUNGSZEITEN BÜRO UND BIBLIOTHEK:

Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebote des Zentrum5

### DIENSTLEISTUNGEN:

- Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste

### BIBLIOTHEK / LITERATUR:

- Interkulturelle Bibliothek
- Kulturprogramm «Bild-Sprache / Klang-Farben»
- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen
- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr)

### BERATUNG:

- Informationen zu Alltagsfragen
- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen
- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)

### KULTUR:

- Ausstellungen, Lesungen
- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops